

Alte Libe

אלטע ליבע

Eight songs for high voice and piano

1995

Gary Bachlund

Alte libe

אלטע ליבע

Eight songs for high voice and piano

Yiddish folk sayings

Mit sholem-bayes

Gary Bachlund

מיט שלום-בייט

semplice e molto legato

1. *mp*

Mit sho - lem - bayes iz

5

men tsu - fri - dn, mit sho - lem - bayes, mit sho - lem - bayes. Mit

8

sho - lem - bayes iz men tsu - fri - dn mit a ke -

11 *rit.*

zayes. Mit sho - lem - bayes.

circa 1'00"

Di beste t'file

די בעסטע תפילה

con rubato a piacere

A - khi - le iz di bes - te t' -

fi - le. Az der mo-gn iz ley - dik iz der mo - yekh oykh ley - dik...

ley - dik...

poco ritardando *poco giocoso*

mp

Es iz gut tsu fas - tn mit a pul-ke fun a

21

gandz un mit a halb - bu - tel - ke. A halb - bu - tel - ke.

26

ritardando *come prima*

A - khi - le iz di bes - te t -

31

fi - le. Az der mo - gn iz ley - dik iz der mo - yekh oykh

35

ritardando

ley - dik... ley - dik... O - meyn.

Alte libe
A kunst
א קונץ

giocos

Ta - te - Ma - me iz a kunst tsu zayn. Ta - te - Ma - me iz a kunst tsu

3. *mp*

8

zayn. Un a - le ne-men es zikh un - ter. Kin-der vak-sen oif,

15

(El - tern?) El-tern zikh. Kin-der vak-sen oif. (El - tern?) El-tern zikh. Ta - te -

22 *non rit.*

Ma - me iz a kunst tsu zayn... ...iz a kunst tsu zayn... iz a kunst tsu zayn...

f

A sheyne velt

א שיינע וועלט

*come una improvviso, ma legato e rubato a piacere**molto ritardando*

4.

Az men hot kin - der, ge

7

zunt, un gelt, hot men a shey - ne velt.

13

Az men hot kin - der, ge - zunt, un gelt, hot men a shey - ne

19

velt. Es iz be - ser tsu le - ben in na - khes.

25 *ritardando* *a tempo*

ey - der tsu shtar - bn in tsar. Az men hot kin - der, ge

31

zunt, un gelt, hot men a shey - ne velt. Es iz

37

be - ser tsu le - ben in na - khes mit kin - der, ge -- zunt un

43

gelt... mit kin - der, ge -- zunt, un gelt.

circa 1' 20" *8vb*

Vos men vert alt

וואס מען ווערט אלט

dance-like and a bit hard

5.

f

Es art_ nit_ vos men_ vert alt_ ven_ di yorn_ shle-pn nit mit.

8^{vb}

5

Es art_ nit_ vos men_ vert alt_ ven_ di yorn_ shle-pn nit mit.

(8)

9

Far - lim_ tseyn un_ ho - bn_ kin - der_ makht alt ge - shvin - der.

rit.

13

come prima

Es art_ nit_ vos men_ vert alt_ ven_ di yorn_ shle-pn nit mit.

molto rit.

circa 40" 8^{vb}

Alte libe
 Alte Libe
 אלטע ליבע

lyric and gentle

Al - te li - be, al - te

molto legato e molto sostenuto

mp

6.

5

li - be, al - te li - be zha - vert

9

nit. Al - te li - be, al - te

13

li - be al - te li - be zha - vert

17

nit. _____ Vi Got tut a - bi in ey - nem. _____

22

_____ Vi Got tu, a - bi in ey - nem. _____

27

Al - te li - be, _____ al - te li - be, _____ al - te

31

li - be _____ zha - vert nit. _____ Al - te li - be, _____

36

al - te li - be, al - te li - be

40

in ey - nem. Al - te li - be,

44

al - te li - be, al - te li - be

48

rit. a piacere

in ey - - nem.

Der balebos

דער בעל-הבית

strictly rhythmic and harsh

7. *f*

Der man iz der ba-le- bos! Man iz der ba-le- bos! Man iz der

5
ba- le - bos! Der man iz der ba-le- bos! Man iz der ba-le- bos! Ba - le -

9
- bos! Az di vayb, az di vayb zay - ne lozt,

13
zay - ne lozt! Der man iz der ba-le- bos! Ba - le - bos!

ff

circa 40"

Di velt iz a redl

די וועלט איז א רעדל

ad libitum *ten.*

8. *mf* *col canto* Di

5

velt iz a re - dl un es dreyt sikh! Es dreyt kikh! Di velt iz a

mp 8^{vb}

10

groy - se! Di velt iz a kley - ne! Di velt iz a re - del! Es

(8)

15

dreyt zikh! Es dreyt zikh! A shey-ne velt, a likh-tik' velt, nor vi far

mf (8)

20

ve - men? nor vi far ve - - men? Di

(8)

25 *più mosso*

velt iz a re - dl, un es dreyt zikh! Es dreyt zikh! Di velt iz a

mp

8^{va}

30

groy - se, di velt iz a kley - ne! Di velt iz a re - dl! Es

(8)

35

dreyt zikh! Es dreyt zikh! A shey-ne velt, a likh-tik' velt! Nor vi far

(8)

40

ve - men? Nor vi far ve - - men? Di

(8)

45

velt iz a re - dl, a groy - se, a kley - ne! Di velt rukt zikh biz

50

molto ritardando *poco accelerando al segno*

zi vert far - rukt! Di velt iz a re - dl, un es

mf

55

dreyt zikh! Es dreyt zikh! Di velt iz a groy - se, di velt iz a

60

60
kley - ne! Di velt iz a re - dl! Es dreyt zikh! Es dreyt zikh! A

61
62
63
64

Detailed description: This system contains measures 60 through 64. The vocal line is in a single staff with lyrics. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). The key signature has one flat (B-flat). The tempo is marked 'Alte libe'. The music features a mix of eighth and quarter notes, with some rests and slurs.

non. accel. al fine

65

65
shey-ne velt, a likh-tik' velt, nor vi far ve - men? Di velt?___ Di

66
67
68
69

Detailed description: This system contains measures 65 through 69. The vocal line continues with lyrics. The piano accompaniment features a forte (*f*) dynamic. There are triplets in the piano part. The music concludes with a fermata over the final note of the vocal line.

70

70
velt iz a re - - - dl!_____

71
72
73
74

Detailed description: This system contains measures 70 through 74. The vocal line has a long fermata over the word 're' and a final note on 'dl!'. The piano accompaniment features a fortissimo (*ff*) dynamic and includes triplets. The piece ends with a double bar line and repeat signs.

circa l' 50"